

DE

EN

NL

FR

IT

ES

PL

CS

SV

**DHOME**  
**PILOT**

# Bruksanvisning

Gateway premium



ARTIKELNUMMER: 1500 10 01



# Innehållsförteckning

<b>1. Inledning</b> .....	3
1.1 Risknivåer .....	3
1.2 Symboler och piktogram som används .....	3
<b>2. Säkerhetsanvisningar</b> .....	4
2.1 Avsedd användning .....	5
2.2 Driftförhållanden.....	5
<b>3. Leveransomfattning</b> .....	5
<b>4. Produktbeskrivning</b> .....	6
4.1 Anslutning och knappar på enhetens baksida.....	6
4.2 Funktionsöversikt .....	6
4.3 Funktionsbeskrivning .....	7
<b>5. Idrifttagning</b> .....	8
5.1 Systemförutsättningar .....	8
5.2 Ansluta router .....	9
5.3 Inställning och konfiguration.....	10
<b>6. Navigation och manövrering</b> .....	10
6.1 Säkerhetsanvisningar vid användning .....	10
<b>7. Underhållsanvisningar</b> .....	11
7.1 Programvaruuppdatering.....	11
7.2 Open Source-licenser .....	11
7.3 Vad ska man göra om.....	12
7.4 Skötsel.....	12
<b>8. Nedtagning och demontering</b> .....	12
8.1 Fabriksåterställning .....	12
<b>9. Tekniska data</b> .....	13
<b>10. Tillbehör</b> .....	14
<b>11. Tillverkarinformation</b> .....	14
11.1 Garantivillkor.....	14
11.2 Information om avfallshantering .....	14
11.3 EU-försäkran om överensstämmelse .....	14

# 1. Inledning

Denna bruksanvisning beskriver idrifttagning, elektrisk anslutning och manövrering av Gateway premium.

- Läs igenom denna bruksanvisning helt och hållet och beakta alla säkerhetsanvisningar innan arbetet påbörjas.
- Läs tillbehörens bruksanvisningar.
- Den här bruksanvisningen är en del av produkten och ska därför förvaras på ett säkert ställe.
- Bifoga bruksanvisningen när du lämnar Gateway premium vidare till tredje part.
- Garantin blir ogiltig i händelse av skador orsakade av bristande efterlevnad av denna bruksanvisning och säkerhetsföreskrifterna. Vi tar inget ansvar för följdskador som beror på detta.

---

## 1.1 Risknivåer



**Livsfara på grund av elektriska stötar**



**Riskställe/farlig situation**



**FARA!**

Denna fara kommer att leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



**VARNING!**

Denna fara kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



**FÖRSIKTIGHET!**

Denna fara kan leda till lindriga till måttliga personskador.



**OBSERVERA!**

Denna fara kan leda till materiella skador.

---

## 1.2 Symboler och piktogram som används



läs tillhörande bruksanvisning



annan användbar information

## 2. Säkerhetsanvisningar



**Användning av defekta enheter kan utsätta personer för fara och leda till materiella skador (elektrisk stöt/kortslutning).**

- Använd aldrig defekta eller skadade enheter.
- Kontrollera så att alla komponenter som ingår i leveransen är i oskadat skick.
- Kontakta vår kundtjänst vid skador på enheten.



**Risk för kortslutning vid användning av en felaktig nätdel.**

- Vid användning av en nätdel med en annan spänning än den medföljande strömförsörjningen kan skada Gateway premium eller orsaka kortslutning.
- Använd endast originaltillbehör.



Uttaget och kontakten måste alltid vara fritt åtkomliga.



**Enheten kan förstöras av överspänningar i elnätet.**

- Installera inte Gateway premium medan det åskar.



**Livsfara på grund av klämning när drivningarna startar automatiskt.**

- Under konfiguration och idrifttagning ska obehöriga personer hållas borta från rörliga delar som förflyttas av en elektrisk motor i systemet.



**Ej avsedd användning kan leda till personskador eller materiella skador.**

- Använd aldrig det trådlösa DuoFern-systemet inkl. tillhörande komponenter för fjärrstyrning av enheter och system med förhöjda säkerhetskrav eller förhöjd olycksrisk. Detta kräver ytterligare säkerhetsanordningar.
- Barn får inte leka med enheten.
- Observera rulljalousin under inställningen och håll personer borta som kan skadas av att rulljalousin plötsligt glider iväg.
- Säkra rulljalousi- eller markissystemet mot automatisk start (till exempel genom att stänga av säkringen som är installerad på plats) vid rengörings- och underhållsarbeten.
- Utför allt rengöringsarbete på enheten i strömlöst tillstånd.

## 2.1 Avsedd användning

Gateway premium ska endast användas för inställning och styrning av trådlösa HOMEPILOT-enheter eller för integrering av Smart-Home-komponenter!

## 2.2 Driftförhållanden

- För den elektriska anslutningen ska en 230 V/50 Hz strömanslutning med aktiveringsanordning på plats (säkring) finnas tillgänglig på installationsplatsen.
- Vid användning av den medföljande anslutningskabeln med Euro-kontakt ska ett fritt tillgängligt 230 V/50 Hz nätuttag finnas tillgängligt på plats.
- Enheten kan användas som vägg- eller bordsenhet.
- Använd endast enheten i torra utrymmen.

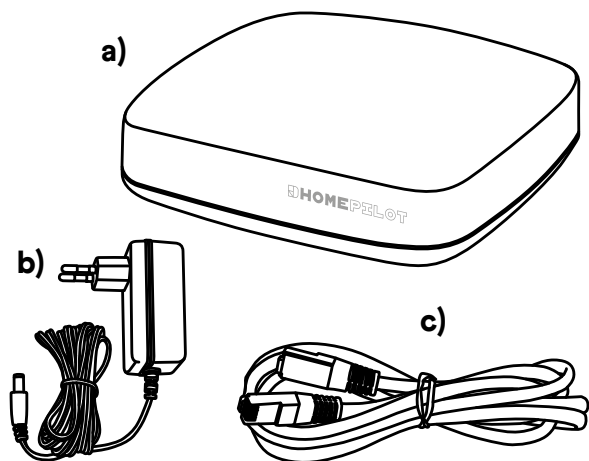


**Montera och använd inte Gateway premium utomhus eller i fuktiga utrymmen! Det kan leda till att enheten förstörs.**

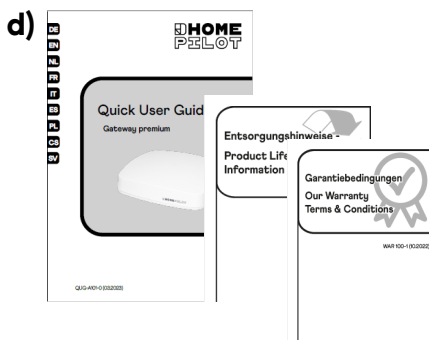


Radioutrustning som sänder med samma frekvens kan orsaka mottagningsstörningar.

## 3. Leveransomfattning



- a) Gateway premium
- b) Nätkontakt (5 V/3 A)
- c) LAN-kabel
- d) Snabbguide, garantivillkor och information om avfallshantering

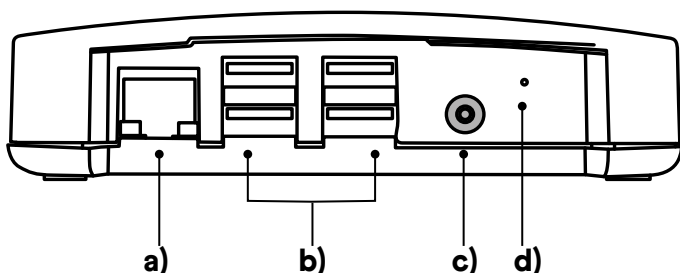


### Efter uppackning...

- jämför innehållet i förpackningen med dessa uppgifter.
- Jämför uppgifterna om spänning/frekvens på typskylten med uppgifterna om det lokala elnätet.

## 4. Produktbeskrivning

### 4.1 Anslutning och knappar på enhetens baksida



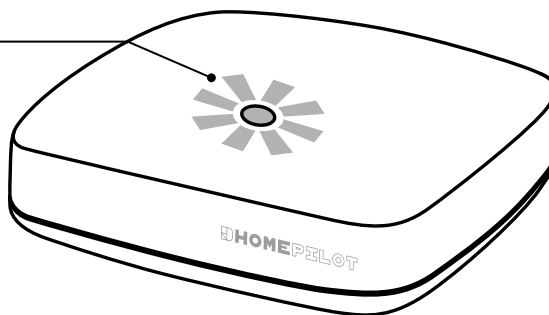
- a) LAN-anlutning till det lokala nätverket
- b) 4 x USB-anlutningar (USB 2.0)
- c) Uttag för nätdelen
- d) Återställningsknapp



USB-uttagen är endast avsedda för anslutning av Smart-Home-komponenter som stöder en annan trådlös standard än DuoFern, till exempel addZ-LED-lampor med addZ-kontakt.

### 4.2 Funktionsöversikt

Lysdioder (röd/grön/blå)



Lysdiod		Status	Beskrivning
	röd + grön	lyser	Tillkoppling
	röd	blinkar	Startprocess
	grön	lyser	
	grön	lyser	driftklar
	grön	blinkar	Programvaruuppdatering tillgänglig
	röd + grön	blinkar	Programvaruuppdatering utförs
	röd	lyser	Maskinvaruåterställning utförs
	grön	släcks i 2 sek.	

## 4.3 Funktionsbeskrivning

Med Gateway premium kan alla enheter i det trådlösa nätverket registreras, ställas in och konfigureras via HOMEPILOT-appen. Man kan när som helst anpassa de inställbara rutinerna efter individuella behov.

### **Nätverksanslutning (LAN)**

För att kunna använda Gateway premium som central styrning måste den anslutas till en ledig LAN-kontakt på en router.

### **Hämta användargränssnittet i det lokala-nätverket**

Efter anslutning kan Gateway premiums användargränssnitt hämtas och konfigureras via HOMEPILOT-appen i den mobila slutenheten.

HOMEPILOT-appen för Android eller iOS-produkter finns i motsvarande App-store.

### **Användning av den kostnadsfria tjänsten via HOMEPILOT-portalen**

Dessutom kan fjärråtkomsten till enheten användas om enheten har registrerats i HOMEPILOT-portalen.



Några inställningar kan endast göras i det lokala nätverket.

### **Information om internetförbindelsen**

Det rekommenderas att alltid ha Gateway ansluten till internet för att kunna ta emot uppdateringar för nya produkter och nya funktioner. Med en permanent internetanslutning säkerställs även att optimal service och alla säkerhetsrelevanta uppdateringar kan ställas till förfogande.



För användning av språkstöd med "Alexa Skill" eller "Google Assistant"-tjänsten krävs en permanent internetanslutning.

## 5. Idrifttagning

### 5.1 Systemförutsättningar

#### För den initiala installationen av Gateway premium behövs:

- Internetåtkomst
- En router med aktiverad DHCP-server och ett ledigt LAN-uttag
- Ett tillgängligt eluttag (230 V/50 Hz)
- En mobil enhet (smartphone/surfplatta) med aktuellt Android eller iOS-operativsystem

#### Uppställningsplats

En uppställningsplats i närheten av metalliska ytor eller föremål kan påverka funktionen. Därför bör till exempel uppställningsplatser i källare undvikas.

Montera inte enheten högre upp än 2 m.

Befintliga elektriska enheter kan eventuellt orsaka störningar. Därför ska ett avstånd på minst 0,5 m hållas till följande apparater:

- WLAN-router
- Tv och dator
- Trådlös högtalare och trådlösa hörlurar
- Ljud- och videosystem
- Larmsystem
- Mobiltelefoner och trådlösa telefoner
- Mikrovågsenheter
- Förkopplingsdon för lysrör
- Babyphone

#### Hänvisningar om nätverkssäkerhet

Den tyska myndigheten för säkerhet inom informationsteknik har publicerat rekommendationer för säker användning av internet. Dessa vill vi ställa till förfogande i utdragsform. Mer information finns på:

[www.bsi-fuer-buerger.de](http://www.bsi-fuer-buerger.de)

#### **Säkerhetsaspekter avseende router och WLAN**

En router ska alltid användas för att ansluta till internet. Till skillnad från modem (till exempel för DSL eller kabel) har routrar en brandväggs- och krypteringsfunktion som måste aktiveras resp. ställas in på förhand.

#### **Ändra förinställda lösenord**

Ändra alltid det förinställda lösenordet för åtkomst till routerns konfigurationsgränssnitt.



## 5.2 Ansluta router



### VARNING!

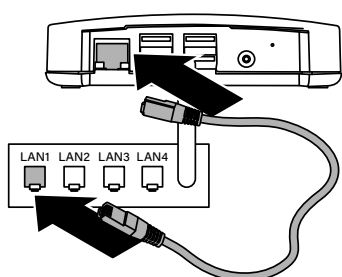
Före monteringen eller den slutliga elektriska anslutningen resp. inkopplingen ska ändpunkterna för drivna enheter (till exempel bandupprullare eller rulljalusimotorer) ha ställts in.



### FÖRSIKTIGHET!

- Ingen får uppehålla sig i rörelseområdet för den automatiserade produkten!
- Denna produkt är endast avsedd för kortvarig drift. Avstängning kan vid behov ske genom värmeskyddet som automatiskt aktiverar funktionen igen efter en viss tid.

1.



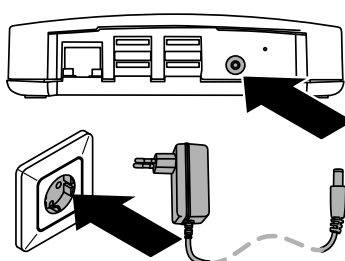
Stick in den medföljande LAN-kabeln i LAN-uttaget på Gateway premium och anslut till ett ledigt LAN-uttag på routern.

Konfigurationen av Gateway premium (bl.a. registreringen i det trådlösa WLAN-nätverket) måste först göras via LAN-nätverket och enhetens användargränssnitt.



Gateway premiums WLAN-anslutning aktiveras först när man drar ut LAN-kontakten.

2.



Anslut den medföljande nätdelen till strömuttaget [DC 5 V/3 A] på din Gateway och anslut sedan nätdelen till ett ledigt 230 V/50 Hz-nätuttag.



### FÖRSIKTIGHET!

Användning av icke original-nätdelar kan leda till att enheten förstörs.



Enheten är klar för drift när lysdioden lyser konstant grönt och den röda lysdioden slocknar.

3.



Ladda ner HOMEPILOT-appen i respektive Store för Android eller iOS och installera den:

HOME  
PILOT



Android-version:



iOS-version:



- 4.** Skapa användarkonto: Ange e-postadress och lösenord, ett e-postmeddelande med bekräftelselänk skickas, klicka på bekräftelselänken för att slutföra användarregistreringen.

- 5.** HOMEPILOT-appen söker automatiskt i nätverket efter Gateway premium och indikerar den i appen så snart den har hittats.

## 5.3 Inställning och konfiguration

Gateway premium kan nu konfigureras i HOMEPILOT-appen. Bland annat är följande menyalternativ tillgängliga i appen:

### Nätverk

WLAN-aktivering (om Gateway inte konstant ska användas via LAN)

### Underhåll

Backup-funktion: Skapandet av en backup-fil, till exempel direkt efter registreringen

### Plats och tid

Geografiska data kan registreras (krävs för aktivering av automatiska funktioner)



Ytterligare menyalternativ såsom information om navigation, manövrering och integration av HOMEPILOT-produkter beskrivs i FAQs, tutorials (videor) etc. i servicesektionen på vår hemsida:



<https://service.homepilot-smarthome.com/>

## 6. Navigation och manövrering

### 6.1 Säkerhetsanvisningar vid användning



#### FÖRSIKTIGHET!

- Kontrollera att ingen uppehåller sig i rörelseområdet för delar som drivs av produkten.
- Alla personer som använder produkten ska instrueras i säker användning av den.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, under uppsikt och om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Det är förbjudet att låta barn använda produkten som leksak.
- Handhållna sändare och fjärrkontroller ska förvaras så att det inte finns risk för oönskad användning, till exempel av lekande barn.

## 7. Underhållsanvisningar

### 7.1 Programvaruuppdatering

Med hjälp av firmware-uppdateringar uppdateras Gateway premium fortlöpande. En grönt blinkande lysdiod eller en röd uppdateringsikon i HOMEPILOT-appen visar om en uppdatering är tillgänglig.



Under en programvaruuppdatering får strömförsörjningen inte avbrytas.

1. Öppna HOMEPILOT-appen på den mobila slutenheten.
2. Välj menyalternativet "Underhåll" i inställningarna.
3. Starta uppdateringen. Under uppdateringen blinkar den röda och den gröna lysdioden. Denna process kan vara några minuter.
4. Efter ca 5 minuter startas enheten om igen. Under denna fas blinkar den röda lysdioden.
5. Gateway premium är klar för drift när lysdioden lyser kontinuerligt grönt igen.

---

### 7.2 Open Source-licenser

Gateway premiums firmware består av olika programvarukomponenter. Några av dessa programvarudelar är distribuerade med en öppen programlicens (s.k. open source-licens). Dessa licenser tillåter kostnadsfritt mångfaldigande, nyttjande och utvidgning av programmen. Licenstexterna kan läsas på följande URL på Gateway premium:

<http://hpgateway.local/legal> \*

\* Om namnet på Gateway premium ändras av användaren måste adressen med det nya namnet anges:

<http://<namn>.local/legal>

Det finns möjlighet att få källkoden för Gateway premiums open-source-komponenter skickad via e-post från oss. En förfrågan om denna extra service kan göras via e-post:

[service.de@homepilot-smarthome.com](mailto:service.de@homepilot-smarthome.com)

## 7.3 Vad ska man göra om...

### enheten inte fungerar längre?

Koppla bort Gateway premium från strömförsörjningen i ca 30 sekunder och starta om enheten.

Om problemet kvarstår står vår kundtjänst till ditt förfogande.

### ...Gateway premium inte identifieras?

Beroende på typ av använd router kan det hända att Gateway premium inte kan identifieras automatiskt i appen.

Om så är fallet måste enhetens IP-adress anges manuellt.

Exempel på en IP-adress:                   http://192.168.xxx.xxx

Var står IP-adressen?

IP-adressen distribueras automatiskt av routern och kan visas i routerns nätverksinställningar. Där visas IP-adressen tillsammans med MAC-adressen för Gateway premium (se enhetens undersida).

---

## 7.4 Skötsel



### **OBSERVERA!**

Använd uteslutande en mjuk, lätt fuktad duk för rengöring av enheten resp. den synliga ytan. Använd inga kemiska rengöringsmedel. Inträngande vätska (till exempel rengöringsmedel) i samband med rengöring kan skada produkten.

## 8. Nedtagning och demontering

### 8.1 Fabriksåterställning

Om enheten ska återställas till sitt originalskick (till exempel i samband med demontering) bör man säkerställa att alla data har raderats och att fabriksinställningarna laddas in innan demontering.

1. Bryt strömmen, håll återställningsknappen intryckt och koppla till strömmen igen för att göra detta.
2. Vänta till den röda lysdioden slutar blinka och lyser kontinuerligt, och att den gröna lysdioden har slocknat. Återställningen utförs nu och du kan släppa knappen igen.

## 9. Tekniska data

Strömförsörjning	
Försörjningsspänning	5 V/3 A (DC)
Genomsnittlig effektförbrukning	< 2,5 W (DuoFern och LAN/WLAN aktivt)
Max effektförbrukning	ca 15 W

Nätverk	
LAN	1 x Ethernet (100 Mbps)
WLAN	802.11 b/g/n
WLAN-sändarfrequens	2,400 Ghz–2,483 GHz
WLAN sändeffekt	max 10 mW
WLAN-säkerhetsalgoritmer	WPA1/WPA2-PSK

DuoFern radioteknik	
Sändarfrequens	434,5 MHz
Sändareffekt	max 10 mW
räckvidd	<ul style="list-style-type: none"><li>• i en byggnad: ca 30 m*</li><li>• utomhus: ca 100 m</li></ul> *beroende på byggnadsmaterial
Maximalt antal DuoFern-enheter	100

Driftsförhållanden	
Tillåten omgivningstemperatur	0 °C till +40 °C
Mått (L x B x H)	130 x 130 x 30,5 mm

Nätdel	
Driftspänning	100 V–240 V/50–60 Hz
Utgångsspänning	5 V/3 A (DC)

## 10. Tillbehör

För att kunna använda de många Smart-Home-funktionerna med Gateway premium finns det ett brett utbud av tillbehör.

Information om tillbehör finns i vår Online-Shop:

[www.homepilot-smarthome.com](http://www.homepilot-smarthome.com)

---

## 11. Tillverkarinformation

### 11.1 Garantivillkor

Information om våra garantivillkor medföljer produkten i tryckt format.

---

### 11.2 Information om avfallshantering

Information om avfallshantering medföljer produkten i tryckt format. Du hittar mer information på vår hemsida.

---

### 11.3 EU-försäkran om överensstämmelse

 DELTA DORE RADEMACHER GmbH förklarar härmed att Gateway premium överensstämmer med direktivet **2014/53/EU (radioutrustningsdirektivet)**.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse medföljer produkten och finns hos tillverkaren.

DELTA DORE RADEMACHER GmbH

Buschkamp 7,  
46414 Rhede (Tyskland)

# HOME PILOT

## KONTAKT

via e-post:

- Tyskland: [service.de@homepilot-smarthome.com](mailto:service.de@homepilot-smarthome.com)
- Österrike: [service.at@homepilot-smarthome.com](mailto:service.at@homepilot-smarthome.com)
- Schweiz: [service.ch@homepilot-smarthome.com](mailto:service.ch@homepilot-smarthome.com)

**DELTA DORE RADEMACHER GmbH**  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Tyskland)

Med förbehåll för tekniska ändringar; tryckfel och fel. Bilder kan avvika från den verkliga produkten.